

Liebe Freunde,

die Kerzen leuchten, die Kinder lächeln und Familien kommen zusammen um die Geburt Jesu Christi zu feiern. Der Weihnachtsabend ist gekommen. Wir, die Heinrich-Böll-Stiftung Kiew, sind stolz auf Ihre herausragende Beteiligung bei unseren Veranstaltungen und Programmen, denn mit Ihrer Hilfe konnten wir auch in diesem Jahr gemeinsam sichtbare Erfolge erzielen. Wir alle glauben, dass jeder seinen Teil dazu beigetragen hat, die Umstände in der Ukraine zu verbessern.

Weihnachten ist die Zeit, in der wir uns besinnen und auf unsere Taten zurück schauen, aber auch die Zukunft blicken. Eine neue Etappe beginnt, denn auch im nächsten Jahr haben wir viel vor.

Die Heinrich-Böll-Stiftung Kiew und ich persönlich wünschen Ihnen herzlichst ein frohes und friedliches Weihnachtsfest, sowie Zeit zur Entspannung und freuen uns auf die weitere gute Zusammenarbeit im Jahr 2010.

Frohe Weihnachten!

Büroleiter und Team

---

Дорогі друзі,

свічки запалено, діти радіють та родини збираються до купи щоб відсвяткувати народження Ієсуса Христа. Настає Святий вечір.

Ми, Представництво фонду імені Гайнріха Бьоля в Україні, є дуже вдячними за Вашу активну участь в наших програмах та заходах, тому що саме за Вашої допомоги ми також і в цьому році змогли досягти значних

успіхів. Ми переконані, що кожен з нас в цьому році зробив все від нього залежне, щоб покращити ситуацію в Україні.

Різдво це той час, коли ми усі не тільки оглядаємось на наші вчинки в поточному році, але й дивимось у майбутнє. Починається новий етап, бо як і раніше ми маємо великі плани на наступний рік.

Представництво фонду імені Гайнріха Бьоля в Україні та я особисто бажають Вам від щирого серця щасливого та спокійного Різдва, а також ми з радістю очікуємо продовження плідної співпраці з Вами в наступному 2010 році.

Щасливого Різдва!

Керівник Представництва та співробітники

